



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



12802/12

(OR. en)

PRESSE 346
PR CO 46

PRESSEMEDDELELSE

3184. samling i Rådet

Almindelige anliggender

Bruxelles, den 24. juli 2012

Formand

Andreas MAVROYIANNIS

Cyperns viceminister med ansvar for Europaspørgsmål

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 9776 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

12802/12

1
DA

De vigtigste resultater af Rådets samling

*Rådet noterede sig Kommissionens forelæggelse af dens reviderede forslag til den **flerårige finansielle ramme for 2014-2020** og blev orienteret af det cypriotiske formandskab om tilrettelæggelsen af arbejdet med denne sag i andet halvår af 2012.*

*Rådet blev orienteret af det cypriotiske formandskab om dets **arbejdsprogram** for formandskabsperioden.*

*Rådet drøftede, hvordan det skal følge op på **Det Europæiske Råds** møde den 28.-29. juni 2012.*

*Rådet vedtog sin holdning til **EU's budget for 2013**.*

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Den flerårige finansielle ramme.....	7
Formandskabets program.....	9
Det Europæiske Råd.....	10
Eventuelt	11
Decentrale agenturer	11
Rumænien	11

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

BUDGETTER

– Rådets holdning til forslaget til EU's budget for 2013	12
--	----

ALMINDELIGE ANLIGGENDER

– EU-tjenestemænds bidrag til pensionsordningen	12
– Støtte til det tyrkiskcypriotiske samfund	13

ØKONOMISKE OG FINANSIELLE ANLIGGENDER

– Fravigelse af momsdirektivet for Danmark - privat brug af lette varebiler	13
– Manipulation af statistikker, som anvendes til budgetovervågning.....	13
– Ekstern revisor for Sloveniens nationalbank	13

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

- EU-agenturet for store it-systemer - deltagelse af EFTA-lande 14
- Schengeninformationssystemet 14
- "Prümafgørelserne" (*) - elektronisk udveksling af oplysninger med Ungarn..... 14

HANDEL

- Aftaler med Rusland - råvarer, tjenesteydelser og dele til motorkøretøjer 15

DET INDRE MARKED

- Motorkøretøjer - systemer til advarsel om vognbaneoverskridelse og nødbremsesystemer..... 15

FISKERI

- Fiskerimuligheder - beskyttelse af djævlerokke 16

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

- Emissionshandelssystemet 16
- Pesticidrester 16

BESKIKKELSER

- Det Økonomiske og Sociale Udvalg 17

GENNEMSIGTIGHED

- Gennemsigtighed - aktindsigt..... 17

DELTAGERE**Belgien:**

Didier REYNDERS

Vicepremierminister samt udenrigs-, udenrigshandels- og Europaminister

Bulgarien:

Dimitër TZANTJEV

Fast repræsentant

Den Tjekkiske Republik:

Karel SCHWARZENBERG

Vicepremierminister og udenrigsminister

Danmark:

Nicolai WAMMEN

Europaminister

Tyskland :

Michael G. LINK

Viceminister, Udenrigsministeriet

Estland:

Urmas PAET

Udenrigsminister

Irland:

Lucinda CREIGHTON

Viceminister for EU-spørgsmål, Taoiseachs kontor og Udenrigs- og Handelsministeriet

Grækenland:

Dimitrios KOURKOULAS

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

Spanien:

Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Statssekretær for Den Europæiske Union

Frankrig:

Bernard CAZENEUVE

Viceminister under udenrigsministeren, med ansvar for Europaspørgsmål

Italien:

Enzo MOAVERO MILANESI

Minister uden portefølje med ansvar for Europaspørgsmål

Cypern:

Andreas MAVROYIANNIS

Viceminister under præsidenten med ansvar for Europaspørgsmål
Direktør for Europaspørgsmål

Rea YIORDAMLIS

Letland:

Andris TEIKMANIS

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Litauen:

Audronius AŽUBALIS

Udenrigsminister

Luxembourg:

Christian BRAUN

Fast repræsentant

Ungarn:

Enikő GYÖRÝ

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Malta:

Tonio BORG

Vicepremierminister og udenrigsminister

Nederlandene:

Pieter de GOOIJER

Fast repræsentant

Østrig:

Wolfgang WALDNER

Statssekretær, Forbundsministeriet for Europæiske og Internationale Spørgsmål

Polen:

Piotr SERAFIN

Statssekretær, Udenrigsministeriet

Portugal:

Miguel MORAIS LEITÃO

Attacheret statssekretær under udenrigsministeren med ansvar for Europaspørgsmål

Rumænien:

Leonard ORBAN

Europaminister

Slovenien:

Karl Viktor ERJAVEC

Vicepremierminister og udenrigsminister

Slovakiet:

Peter JAVORČÍK

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

Finland:

Jan STORE

Fast repræsentant

Sverige:

Birgitta OHLSSON

Europaminister

Det Forenede Kongerige:

David LIDINGTON

Viceminister for udenrigs- og Commonwealthanliggender

Kommissionen:

Maroš ŠEFČOVIČ

Næstformand

Janusz LEWANDOWSKI

Medlem

Den tiltrædende stats regering var repræsenteret således:

Kroatien:

Vesna PUSIĆ

Udenrigs- og Europaminister

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Den flerårige finansielle ramme

På en offentlig samling¹ noterede Rådet sig et ændret forslag fra Kommissionen om EU's flerårige finansielle ramme (FFR) for årene 2014-2020 ([12356/12](#)).

I det ændrede forslag tages der hensyn til Kroatiens tiltrædelse, der er fastsat til medio 2013, Kommissionens makroøkonomiske prognose fra foråret og nye regionale og nationale økonomiske data.

Det cypriotiske formandskab underrettede ministrene om tilrettelæggelsen af arbejdet i dets formandskabsperiode ([12076/12](#)). Det informerede endvidere Rådet om de bilaterale møder med medlemsstaterne, der fandt sted den 10.-19. juli.

Mange ministre gav udtryk for betænkeligheder ved de ændrede FFR-forslag:

- Nogle af ministrene mente, at stigningen i det samlede udgiftsloft ikke er i overensstemmelse med den nuværende økonomiske krise og medlemsstaternes bestræbelser på finanspolitisk konsolidering, og gentog deres opfordringer til betydelige nedskæringer. Flere ministre gik ind for en top-down-tilgang, dvs. at der opnås enighed om det samlede udgiftsloft, inden man drøfter resten af FFR-pakken. En række ministre mente, at spørgsmålet om uindfrie forpligtelser ("UF") bør tages op.
- Andre ministre understregede, at EU's budget har karakter af investering og påpegede, at samhørighedspolitikens bidrag til vækst og beskæftigelse er betydeligt. De beklagede, at Kommissionen som følge af ajourføringen foreslår færre økonomiske midler til samhørighedspolitik i de nuværende 27 medlemsstater. Dette var ikke i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i juni, hvor det blev anerkendt, at samhørighedspolitikken er et vigtigt instrument til at støtte investeringer i vækstfremmende foranstaltninger. Efter deres opfattelse kræver den økonomiske krise "mere" snarere end "mindre" samhørighed.

Det cypriotiske formandskab har til hensigt at gøre FFR til et fast punkt på dagsordenen for alle samlinger i Rådet (almindelige anliggender) og at fortsætte arbejdet ved hjælp af "forhandlingsrammen".

¹ Webcast: <http://video.consilium.europa.eu/webcast.aspx?ticket=775-979-11734>.

Forhandlingsrammen er et dokument udarbejdet af formandskabet, der skitserer de vigtigste elementer og valgmuligheder for forhandlingerne om den flerårige finansielle ramme. Den opdateres løbende, efterhånden som forhandlingerne skrider frem, og skal i sidste ende danne grundlag for en aftale i Det Europæiske Råd. Forhandlingerne føres i overensstemmelse med princippet om, at intet er vedtaget, før alt er vedtaget.

Formandskabet er indstillet på at fortsætte det nære samarbejde med Europa-Parlamentet for at fremme en fælles forståelse, der kan føre til rettidig vedtagelse af de relevante beslutninger. Det cypriotiske formandskab vil ligesom tidligere formandskaber have en udveksling af synspunkter med repræsentanter for Europa-Parlamentet inden hver samling i Rådet (almindelige anliggender) og afrapportere til dem efter samlingen.

Europaministrene vil fortsætte arbejdet med FFR og drøfte nogle nøgleelementer i pakken på et uformelt møde i Nicosia den 30. august. Forud for mødet i Det Europæiske Råd i oktober vil pakken blive drøftet på samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 24. september og den 16. oktober.

Målet er at nå frem til en aftale inden udgangen af året.

Yderligere oplysninger om forhandlingerne findes på Rådets FFR-websted:

<http://www.consilium.europa.eu/special-reports/mff>

Formandskabets program

På en offentlig samling¹ noterede Rådet sig, det cypriotiske formandskabs forelæggelse af sit arbejdsprogram for formandskabsperioden (juli til december 2012). Rådet havde en udveksling af synspunkter.

Det cypriotiske formandskab agter at koncentrere indsatsen om fire prioriteter:

- et mere effektivt og bæredygtigt Europa
- et Europa med en bedre fungerende økonomi baseret på vækst
- et Europa, der er mere relevant for sine borgere, med solidaritet og social samhørighed
- Europa i verden, tættere på sine naboer.

¹ Webcast: <http://video.consilium.europa.eu/webcast.aspx?ticket=775-979-11734>.

Det Europæiske Råd

Rådet gjorde status over opfølgningen af mødet i Det Europæiske Råd¹ den 28.-29. juni med hensyn til gennemførelsen af centrale beslutninger vedrørende den økonomiske politik.

Drøftelserne var koncentreret om:

- arbejdet med at styrke EU's Økonomiske og Monetære Union
- fremgangsmåden i forbindelse med overvågningen som led i *det europæiske semester*, navnlig håndteringen af de landespecifikke henstillinger om finanspolitikkerne og de økonomiske politikker
- samarbejdet mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om gennemførelsen af vækst- og beskæftigelsespagten.

¹ EUCO 76/12.

Eventuelt**Decentrale agenturer**

Rådet udtrykte tilfredshed med, at Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen midt i juni var nået til enighed om en fælles erklæring om en fælles tilgang til EU's decentrale agenturer ([11450/12](#)).

Formålet med den fælles tilgang er at give Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen juridisk ikkebindende retningslinjer for alle de afgørelser, de vil skulle træffe i fremtiden vedrørende EU's decentrale agenturer, navnlig om disse agenturers rolle og hjemsted, om deres struktur og ledelse, om deres funktion, om programmeringen af deres aktiviteter og deres ressourcer og om ansvaret, kontrollen og gennemsigtigheden og forbindelserne med de deltagende parter.

Rumænien

Rådet blev orienteret om den seneste udvikling i den politiske situation i Rumænien.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**BUDGETTER****Rådets holdning til forslaget til EU's budget for 2013**

Rådet vedtog¹ sin holdning til forslaget til EU's budget for 2013 og begrænsede stigningen i betalinger til 2,79 % sammenlignet med budgettet for 2012 ([12279/1/12 REV 1](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#) + [12278/12](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#) + [ADD 3](#)).

Rådets holdning forener behovet for at undgå urimelige byrder på de nationale offentlige finanser i tider med finanspolitisk konsolidering med behovet for væksthæmmende foranstaltninger. Den tager endvidere behørigt hensyn til den omstændighed, at 2013 er det sidste år i den nuværende flerårige finansielle ramme (FFR).

Den største stigning i betalinger (+ 6,71 %) sker inden for udgiftsområde 1 (bæredygtig vækst) i overensstemmelse med Europa 2020-strategien for intelligent, bæredygtig og inklusiv vækst.

I absolutte tal beløber Rådets holdning til budgetforslaget for 2013 sig til:

- 132,70 mia. EUR i betalinger, svarende til 0,99 % af EU's bruttonationalindkomst (BNI), og
- 149,78 mia. EUR i forpligtelser, hvilket giver en margin på 3,58 mia. EUR op til det samlede loft for den nuværende FFR.

Yderligere oplysninger findes i [12806/12](#).

ALMINDELIGE ANLIGGENDER**EU-tjenestemænds bidrag til pensionsordningen**

Rådet noterede sig en skrivelse fra Kommissionen, hvori Rådet opfordres til at vedtage Kommissionens forslag om tilpasning af EU-tjenestemænds bidrag til pensionsordningen ([12772/12](#)).

¹ Den nederlandske, svenske og britiske delegation stemte imod, og den østrigske delegation undlod at stemme.

Støtte til det tyrkiskcypriotiske samfund

Rådet vedtog konklusioner om Revisionsrettens særberetning med titlen "Den Europæiske Unions støtte til det tyrkiskcypriotiske samfund" som anført i ([12526/12](#)).

ØKONOMISKE OG FINANSIELLE ANLIGGENDER

Fravigelse af momsdirektivet for Danmark - privat brug af lette varebiler

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Danmark til at indføre en foranstaltning, der fraviger direktiv 2006/112/EF om merværdiafgift (moms) på privat brug af lette varebiler ([11987/12](#)).

Foranstaltningen giver Danmark tilladelse til at opkræve et standardbeløb på 40 DKK pr. dag for privat brug af lette varebiler, der er registreret som værende udelukkende til erhvervsmæssig brug.

Rådets afgørelse gælder frem til den 31. december 2014.

Manipulation af statistikker, som anvendes til budgetovervågning

Rådet besluttede i betragtning af tidsmæssige begrænsninger at forlænge fristen for at gøre indsigelse mod udkastet til Kommissionens afgørelse om undersøgelser og bod i forbindelse med manipulation af statistikker, som anvendes til budgetovervågningen i euroområdet, med to måneder ([12498/12](#)).

Udkastet til afgørelse er en delegeret retsakt i henhold til artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Rådet og Europa-Parlamentet har normalt en frist på to måneder til at gøre indsigelse.

Ekstern revisor for Sloveniens nationalbank

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af udnævnelsen af Deloitte som ekstern revisor for Sloveniens nationalbank for regnskabsårene 2012 til 2014 ([11897/12](#)).

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**EU-agenturet for store it-systemer - deltagelse af EFTA-lande**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse til at indlede forhandlinger om en ordning med Island, Norge, Schweiz og Liechtenstein vedrørende vilkårene for disse landes deltagelse i Det Europæiske Agentur for den Operationelle Forvaltning af Store It-systemer inden for Området med Frihed, Sikkerhed og Retfærdighed ([11797/12](#)).

Schengeninformationssystemet

Rådet noterede sig resultatet af anden etapemåltest for SIS II, der blev gennemført i maj.

Sigtet med de to etapemåltest som fastlagt i bilaget til Rådets konklusioner fra juni 2009 er at påvise, om det centrale system er stabilt, pålideligt og ydedygtigt, og om de vitale kernefunktioner fungerer korrekt, herunder dataoverensstemmelsen og pålidelig overførsel af meddelelser. Tyskland afgav en afvigende udtalelse.

"Prümafgørelserne" (*) - elektronisk udveksling af oplysninger med Ungarn

Rådet vedtog en afgørelse om elektronisk udveksling med Ungarn af dna-oplysninger og fingeraftryksdata ([11916/12](#) og [11923/12](#)).

En evalueringsprocedure forud for disse afgørelser konkluderede, at Ungarn fuldt ud har gennemført de generelle bestemmelser om databeskyttelse ([11354/12](#) og [11360/12](#)). Landet har således ret til at begynde at modtage og levere dna-oplysninger og fingeraftryksdata med henblik på forebyggelse og efterforskning af strafbare handlinger.

(*) Rådets afgørelser 2008/615/RIA og 2008/616/RIA

HANDEL**Aftaler med Rusland - råvarer, tjenesteydelser og dele til motorkøretøjer**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse på EU's vegne af indgåelsen af en aftale med Rusland om, at Rusland bestræber sig på ikke at indføre eller forøge eksportafgifterne på visse råvarer ([16828/11](#)).

I henhold til aftalen skal Rusland, hvis det overvejer at indføre eller forøge eksportafgifterne på disse råvarer, høre Europa-Kommissionen mindst 2 måneder før gennemførelsen af sådanne foranstaltninger.

Rådet vedtog endvidere afgørelser om godkendelse på EU's vegne af indgåelsen af aftaler med Rusland om:

- bevarelsen af de tilsagn om handel med tjenesteydelser, der er indeholdt i den nuværende partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Rusland ([16815/11](#)).
- handel med dele og komponenter til motorkøretøjer ([11806/11](#)).

DET INDRE MARKED**Motorkøretøjer - systemer til advarsel om vognbaneoverskridelse og nødbremsesystemer**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af udkast til De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europas (FN/ECE's) regulativer om ensartede forskrifter for godkendelse af køretøjer for så vidt angår systemer til advarsel om uforvarende vognbaneoverskridelse og avancerede nødbremsesystemer.

Formålet med FN/ECE's regulativer er at fjerne tekniske hindringer for samhandelen med motor-køretøjer og at sikre, at sådanne køretøjer har en høj grad af sikkerhed og beskyttelse.

FISKERI**Fiskerimuligheder - beskyttelse af djævlerokke**

Rådet vedtog ændringer af forordning 43/2012 og 44/2012 for så vidt angår beskyttelsen af djævlerokke og visse fiskerimuligheder ([11983/12](#)).

Ændringerne ændrer de to forordninger om fastsættelse af fiskerimuligheder for visse fiskebestande ved at tilføje djævlerokke til de relevante artikler, der indeholder lister over forbudt fiskeri. Dette sker efter den 10. konference mellem parterne i konventionen om migrerende arter af vilde dyr, som blev afholdt den 20.-25. november 2011 i Bergen, og hvor djævlerokke (*Manta birostris*) blev tilføjet til konventionens lister over beskyttede arter.

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE**Emissionshandelssystemet**

Rådet godkendte den holdning, som EU skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg til ændring af bilag XX (miljø) til EØS-aftalen.

Afgørelsen indarbejder al relevant EU-lovgivning om emissionshandelssystemet (ETS) i EØS-aftalen ([11697/12](#)).

Pesticidrester

Rådet godkendte den holdning, som EU skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg vedrørende en ændring af bilag II (Tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen for så vidt angår pesticidrester ([11609/12](#)).

BESKIKKELSER

Det Økonomiske og Sociale Udvalg

Rådet beskikkede Pekka RISTELÄ (Finland) og Vitas MAČIULIS (Litauen) som medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 20. september 2015 ([12436/12](#) og [12438/12](#)).

GENNEMSIGTIGHED

Gennemsigtighed - aktindsigt

Rådet godkendte:

- et svar på genfremsat begæring fra Joanna Hosa (nr. 15/c/01/12) (12340/12) og
 - et svar til Den Europæiske Ombudsmand vedrørende klage 862/2012/RT indgivet af David PRICE, idet den svenske delegation stemte imod ([10830/12](#)).
-